



WEDNESDAY

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Alfred Gough | Miles Millar

EPISODE 1.02

"Woe Is the Loneliest Number"

Lo sceriffo interroga Wednesday sugli strani avvenimenti della notte. Successivamente, Wednesday affronta un feroce rivale nella spietata corsa alla Poe Cup.

Scritto da:

Alfred Gough | Miles Millar

Regia di:

Tim Burton

Data della diffusione:

23.11.2022



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

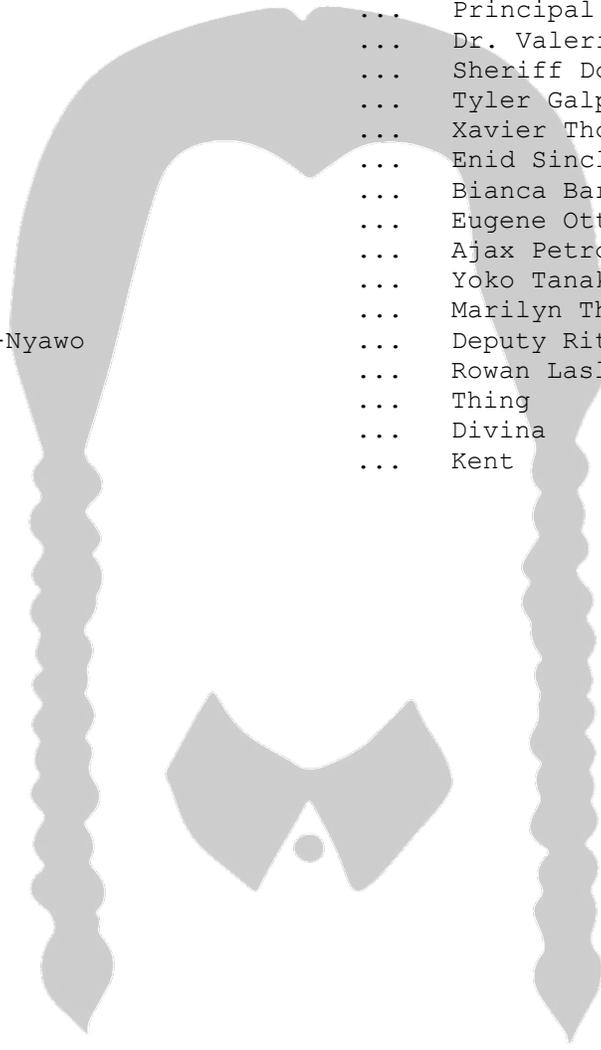
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



WEDNESDAY is a Netflix Original Series

Membri del cast

Jenna Ortega	...	Wednesday Addams
Gwendoline Christie	...	Principal Larissa Weems
Riki Lindhome	...	Dr. Valerie Kinbott
Jamie McShane	...	Sheriff Donovan Galpin
Hunter Doohan	...	Tyler Galpin
Percy Hynes White	...	Xavier Thorpe
Emma Myers	...	Enid Sinclair
Joy Sunday	...	Bianca Barclay
Moosa Mostafa	...	Eugene Ottinger
Georgie Farmer	...	Ajax Petropoulos
Naomi J. Ogawa	...	Yoko Tanaka
Christina Ricci	...	Marilyn Thornhill
Luyanda Unati Lewis-Nyawo	...	Deputy Ritchie Santiago
Calum Ross	...	Rowan Laslow
Victor Dorobantu	...	Thing
Johnna Dias-Watson	...	Divina
Oliver Watson	...	Kent



1

00:00:06 --> 00:00:08

UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:13 --> 00:00:16

Questa storia sta per prendere
una piega oscura.

3

00:00:19 --> 00:00:21

Io adoro le pieghe oscure.

4

00:00:22 --> 00:00:27

Come quando, al mio ottavo compleanno,
si ruppero i freni della giostra.

5

00:00:28 --> 00:00:30

Ma non questa.

6

00:00:36 --> 00:00:38

Sono ore che cerchiamo, sceriffo.

7

00:00:38 --> 00:00:39

I cani devono riposarsi.

8

00:00:40 --> 00:00:41

Cosa ci è sfuggito?

9

00:00:41 --> 00:00:45

Torniamo indietro, ispezioniamo
Collet Creek e andiamo a casa.

10

00:00:45 --> 00:00:46

Ok.

11

00:00:52 --> 00:00:54

Non avete visto il cadavere?

12

00:00:54 --> 00:00:57
Non c'era. Niente impronte,
sangue o segni di colluttazione.

13

00:00:57 --> 00:00:58
Niente, nada.

14

00:00:58 --> 00:01:03
- La squadra ha cercato tutta la notte.
- Avranno scordato a casa i cani guida.

15

00:01:03 --> 00:01:05
Ho visto il mostro uccidere Rowan.

16

00:01:05 --> 00:01:09
- L'hai visto bene?
- Non si è fermato a chiacchierare.

17

00:01:09 --> 00:01:12
- Magari era un tuo compagno.
- Questa domanda è offensiva.

18

00:01:13 --> 00:01:15
Non m'importa.
Ho tre cadaveri all'obitorio.

19

00:01:15 --> 00:01:19
- Brandelli di escursionisti.
- Per il sindaco, è stato un orso.

20

00:01:19 --> 00:01:21
Io e il sindaco non siamo d'accordo.

21

00:01:21 --> 00:01:24
Quindi è stato
uno studente della Nevermore,

22

00:01:24 --> 00:01:27
anche se niente prova
che ci sia stato un delitto.

23

00:01:28 --> 00:01:32
Scusi. Avevo scordato
che qui studiano solo reietti buoni.

24

00:01:37 --> 00:01:39
Rowan sarà scappato.

25

00:01:40 --> 00:01:42
La polizia ha dato l'allarme

26

00:01:42 --> 00:01:45
e io ho contattato la famiglia,
ma non l'hanno sentito.

27

00:01:46 --> 00:01:48
I morti non richiamano mai.

28

00:01:48 --> 00:01:51
Cosa ci facevi
nel bosco con lui, signorina?

29

00:01:51 --> 00:01:56
Ho sentito un rumore e ho indagato.
E mi sono imbattuta nell'aggressione.

30

00:01:57 --> 00:01:58
E poi?

31

00:01:58 --> 00:02:01
Ho incrociato Bianca Barclay,
che ha chiamato aiuto.

32

00:02:02 --> 00:02:04
Poi mi sono svegliata nella mia stanza.

33
00:02:04 --> 00:02:07
E questo mostro non era un orso
o un animale selvatico?

34
00:02:08 --> 00:02:10
Sono andata in letargo coi grizzly.

35
00:02:10 --> 00:02:11
So distinguerli.

36
00:02:11 --> 00:02:12
Grazie, sceriffo.

37
00:02:13 --> 00:02:14
Qui abbiamo finito.

38
00:02:15 --> 00:02:17
Vorrei parlare con lo sceriffo. Da soli.

39
00:02:20 --> 00:02:21
Non credo di poterlo permettere.

40
00:02:22 --> 00:02:25
E io credo di poterla portare
a deporre in centrale.

41
00:02:30 --> 00:02:31
- Sì, andiamo.
- Va bene.

42
00:02:31 --> 00:02:35
Le do cinque minuti
ed è tutto in via confidenziale.

43

00:02:36 --> 00:02:37
Si comporti bene...

44

00:02:39 --> 00:02:41
o avviserò il sindaco.

45

00:02:47 --> 00:02:52
Vogliono insabbiare l'omicidio di Rowan.
Hanno ripulito la scena del crimine.

46

00:02:52 --> 00:02:55
E sei esperta
in quanto figlia di un assassino?

47

00:02:55 --> 00:02:56
Mio padre è più uomo di lei

48

00:02:56 --> 00:02:59
e ammazza solo l'opera
quando si fa la doccia.

49

00:03:00 --> 00:03:02
Sono stanco, basta giochetti.

50

00:03:02 --> 00:03:04
Non sono giochetti.

51

00:03:05 --> 00:03:06
È la verità.

52

00:03:07 --> 00:03:09
Vorrebbe negarlo, ma non può.

53

00:03:09 --> 00:03:11
E perché mai?

54

00:03:12 --> 00:03:15
Sappiamo entrambi
che c'è un mostro a piede libero.

55

00:03:16 --> 00:03:18
E Rowan è la sua ultima vittima.

56

00:03:21 --> 00:03:22
- Sceriffo?
- Cosa?

57

00:03:23 --> 00:03:25
Venga a vedere.

58

00:03:32 --> 00:03:35
Edgar Allan Poe disse:
"Non credere a nulla di ciò che senti

59

00:03:35 --> 00:03:37
e solo a metà di ciò che vedi".

60

00:03:37 --> 00:03:40
Il noto ex studente della Nevermore
l'ha imparato qui.

61

00:03:42 --> 00:03:45
Per forza è diventato
un pazzo tossicodipendente.

62

00:03:52 --> 00:03:56
CAPITOLO II
UN TRISTE ISOLAMENTO

63

00:03:57 --> 00:04:00
Dimmi perché affermi
di aver assistito a un omicidio.

64

00:04:00 --> 00:04:02
Per ricevere attenzioni?

65

00:04:02 --> 00:04:04
Perché dovrei dire qualcosa a lei?

66

00:04:04 --> 00:04:06
Ha già deciso che sto mentendo.

67

00:04:07 --> 00:04:09
Io so cos'ho visto.

68

00:04:09 --> 00:04:14
La tua vita sta cambiando radicalmente.
È normale essere confusi.

69

00:04:15 --> 00:04:17
Si risparmi le trappole psicologiche.

70

00:04:17 --> 00:04:21
Non voglio intrappolarti,
ma aiutarti a metabolizzare le emozioni.

71

00:04:21 --> 00:04:23
Le emozioni sono come una porta,

72

00:04:24 --> 00:04:26
che si apre su sentimenti e lacrime.

73

00:04:27 --> 00:04:28
Le lacrime non mi si confanno.

74

00:04:30 --> 00:04:31
Come ti trovi a scuola?

75

00:04:32 --> 00:04:34
Sartre disse: "L'inferno sono gli altri".

76

00:04:35 --> 00:04:36
È stato la mia prima cotta.

77

00:04:37 --> 00:04:41
Uno dei motivi per cui sei alla Nevermore
è trovare delle persone come te,

78

00:04:41 --> 00:04:42
una comunità.

79

00:04:42 --> 00:04:44
Mi piace essere un'isola.

80

00:04:44 --> 00:04:46
Fortificata e difesa da squali.

81

00:04:46 --> 00:04:50
Hai tendenze antisociali
perché hai paura del rifiuto?

82

00:04:50 --> 00:04:52
Se lei mi rifiutasse, non me la prendereii.

83

00:04:53 --> 00:04:56
Non ti libererai di me così facilmente.

84

00:04:57 --> 00:05:01
E guarda, hai concluso una seduta
senza tentare di scappare.

85

00:05:01 --> 00:05:03
Per me è una vittoria.

86

00:05:05 --> 00:05:06

PSICOTERAPEUTA

87

00:05:06 --> 00:05:08

Guarda un po' chi è rimasta a Jericho.

88

00:05:08 --> 00:05:10

Vai anche tu dalla Kinbott?

89

00:05:10 --> 00:05:12

Mi è stato imposto per legge.

90

00:05:14 --> 00:05:16

Anche a me. Ordine del tribunale.

91

00:05:17 --> 00:05:20

Guardaci. Siamo una coppia
di giovani teppistelli.

92

00:05:23 --> 00:05:26

Ehi, quando sei corsa via ieri alla sagra,

93

00:05:26 --> 00:05:28

ero confuso, poi ho sentito...

94

00:05:30 --> 00:05:31

È assurdo.

95

00:05:31 --> 00:05:34

Tutti, tuo padre incluso,
pensano me lo sia inventato.

96

00:05:34 --> 00:05:35

Io...

97

00:05:37 --> 00:05:39

Devo esplorare il mio lato ribelle.

98

00:05:40 --> 00:05:41

Ma per la cronaca...

99

00:05:43 --> 00:05:44

io ti credo.

100

00:05:52 --> 00:05:56

Forza, ragazze! Disegnate bene quei denti.

101

00:05:56 --> 00:05:57

Più arcigno.

102

00:05:58 --> 00:06:00

Questa gattina non farà prigionieri.

103

00:06:00 --> 00:06:04

Se Bianca Barclay vince anche quest'anno,
mi cavo gli occhi con gli artigli!

104

00:06:04 --> 00:06:06

Pagherei per assistere.

105

00:06:08 --> 00:06:09

Ciao, coinqui!

106

00:06:10 --> 00:06:12

Che bello che sei rimasta.

107

00:06:12 --> 00:06:14

Non rivolevi la stanza per te?

108

00:06:14 --> 00:06:18

Odio stare da sola e Mano
fa dei massaggi al collo da paura.

109

00:06:18 --> 00:06:19

Ci guadagniamo tutti.

110

00:06:20 --> 00:06:22

Ma... perché hai cambiato idea?

111

00:06:22 --> 00:06:26

Non voglio essere la pedina
nel gioco corrotto di qualcun altro.

112

00:06:27 --> 00:06:29

- Dici Rowan?

- Ho assistito al suo omicidio.

113

00:06:29 --> 00:06:32

È solo che...

l'abbiamo visto tutti stamattina.

114

00:06:33 --> 00:06:35

Ed era decisamente... non morto.

115

00:06:35 --> 00:06:36

Lo so.

116

00:06:36 --> 00:06:39

Mi viene il dubbio
di stare perdendo la testa.

117

00:06:41 --> 00:06:43

Non è divertente come credevo.

118

00:06:44 --> 00:06:47

Sei la regina del gossip qui.
Raccontami di Rowan.

119

00:06:47 --> 00:06:50
È un tipo strano e solitario...

120
00:06:50 --> 00:06:51
- Senza offesa.
- Certo.

121
00:06:52 --> 00:06:53
Abita con Xavier Thorpe.

122
00:06:53 --> 00:06:57
Se avessi un cellulare
potresti scrivergli e chiedere a lui.

123
00:06:57 --> 00:06:59
Yoko. Su! Fai brillare quei baffi.

124
00:06:59 --> 00:07:02
Li voglio belli dritti per la Coppa Poe.

125
00:07:02 --> 00:07:03
Cos'è la Coppa Poe?

126
00:07:03 --> 00:07:05
La mia unica ragione di vita.

127
00:07:06 --> 00:07:09
Metà gara di canoa,
metà corsa a piedi. Nessuna regola.

128
00:07:10 --> 00:07:13
Ogni dormitorio deve ispirarsi
a un racconto di Poe.

129
00:07:14 --> 00:07:15
Vuoi dipingere?

130

00:07:15 --> 00:07:19

Thornhill ha ordinato la pizza.
Non uccideresti per un po' di compagnia?

131

00:07:20 --> 00:07:21

Ucciderei volentieri.

132

00:07:22 --> 00:07:24

Ma non in compagnia.

133

00:07:24 --> 00:07:26

E ruberei tempo alla scrittura.

134

00:07:26 --> 00:07:27

Tranquilla.

135

00:07:28 --> 00:07:31

Basta che fai il tifo per noi dagli spalti
durante la gara.

136

00:07:34 --> 00:07:37

O puoi lanciare occhiate angoscianti.
Decidi tu.

137

00:07:39 --> 00:07:42

Ho sempre odiato il detto:
"Scrivi di ciò che sai".

138

00:07:46 --> 00:07:49

È un lasciapassare per gli ipocreativi.

139

00:07:52 --> 00:07:54

Ma quando la vita
diventa un mistero contorto...

140

00:07:57 --> 00:07:59

forse bisogna seguire il consiglio.

141

00:08:09 --> 00:08:11

Non trovo Rowan. Devo parlargli.

142

00:08:11 --> 00:08:14

Non sarà possibile. È stato espulso.

143

00:08:14 --> 00:08:15

Per cosa?

144

00:08:15 --> 00:08:18

Tranquilla. Prenderà il treno
nel pomeriggio.

145

00:08:18 --> 00:08:20

Cosa ci facevi nel bosco con lui?

146

00:08:21 --> 00:08:22

Gl'el'ho già detto.

147

00:08:22 --> 00:08:24

Ho sentito un rumore e ho indagato.

148

00:08:25 --> 00:08:29

Lo sceriffo si sarà bevuto
questa scusa, ma io no.

149

00:08:30 --> 00:08:32

Hai avuto una visione psichica, vero?

150

00:08:34 --> 00:08:37

L'ho capito quando, vedendo l'incidente,

151

00:08:37 --> 00:08:40

sapevi che l'agricoltore

si era rotto il collo.

152

00:08:42 --> 00:08:45
Tua madre ha iniziato ad averle
a circa la tua età.

153

00:08:46 --> 00:08:49
Avevano la fama di essere inaffidabili
e pericolose.

154

00:08:50 --> 00:08:52
Ricordo che all'inizio

155

00:08:53 --> 00:08:55
pensò di aver perso la testa.

156

00:08:57 --> 00:08:58
Gliene hai parlato?

157

00:09:03 --> 00:09:06
Chiaramente
chi nasconde qualcosa qui sei tu.

158

00:09:07 --> 00:09:08
Posso andare?

159

00:09:08 --> 00:09:11
Non prima di aver scelto
un'attività extracurricolare.

160

00:09:11 --> 00:09:14
Vogliamo alunni sviluppati a tutto tondo.

161

00:09:14 --> 00:09:16
Preferisco essere spigolosa.

162

00:09:16 --> 00:09:20
Mi sono presa la libertà
di stilare una lista di club disponibili.

163
00:09:20 --> 00:09:21
Com'è premurosa.

164
00:09:21 --> 00:09:24
Devi sceglierne uno entro sera.

165
00:09:25 --> 00:09:27
Ti tengo d'occhio.

166
00:09:28 --> 00:09:31
Troverai qualcosa
che stuzzica la tua curiosità.

167
00:09:31 --> 00:09:33
L'ultimo a stuzzicarmi
ci ha rimesso un dito.

168
00:09:38 --> 00:09:40
Weems mi sta alle calcagna.

169
00:09:40 --> 00:09:42
Tieni d'occhio Rowan.

170
00:09:42 --> 00:09:44
Non fartelo sfuggire di mano.

171
00:09:47 --> 00:09:54
Abbiamo scaglie su scaglie su scaglie...

172
00:09:55 --> 00:09:57
Weems ha detto che passavi.

173

00:09:57 --> 00:10:02
Ma, a dire il vero, dopo la sagra,
ti vedrei meglio nel gruppo di teatro.

174
00:10:02 --> 00:10:05
Dopo che sono svenuta,
hai chiamato lo sceriffo?

175
00:10:06 --> 00:10:10
Secondo te mi fido dei normali?
Sono andata dritta a dirlo a Weems.

176
00:10:10 --> 00:10:13
Ma sbrighiamoci e facciamo questo provino.

177
00:10:13 --> 00:10:17
Cosa sei? Contralto,
soprano o pazzosoprano?

178
00:10:28 --> 00:10:29
Cos'era?

179
00:10:29 --> 00:10:31
Una nota che sentono solo i cani.

180
00:10:33 --> 00:10:38
SILENZIO
PROVE DELLE 'QUEEN-TONATE' IN CORSO

181
00:10:58 --> 00:11:00
Sei venuta. Hai mai usato arco e frecce?

182
00:11:00 --> 00:11:02
Solo su bersagli viventi.

183
00:11:04 --> 00:11:04
Ok.

184

00:11:07 --> 00:11:12

Perpendicolare al bersaglio. Freccia
con il lato giallo all'esterno. Tre dita.

185

00:11:13 --> 00:11:15

La tiri indietro e...

186

00:11:17 --> 00:11:18

la rilasci.

187

00:11:19 --> 00:11:20

Domande?

188

00:11:20 --> 00:11:25

- Quando hai visto Rowan l'ultima volta?
- Il ragazzo ucciso dal mostro?

189

00:11:26 --> 00:11:28

Alla sagra. Non lo sento da allora.

190

00:11:29 --> 00:11:31

E stamani il suo lato della stanza
era vuoto.

191

00:11:32 --> 00:11:34

Rowan è sempre stato un po' strano,

192

00:11:34 --> 00:11:36

ma ultimamente era peggiorato.

193

00:11:37 --> 00:11:39

La telecinesi
gioca brutti scherzi alla mente...

194

00:11:40 --> 00:11:41

Mi sono spaventato.

195

00:11:43 --> 00:11:44
Cosa c'è tra te e Tyler?

196

00:11:46 --> 00:11:49
Ah, solo tu puoi fare domande
non inerenti al tiro con l'arco?

197

00:11:49 --> 00:11:53
Non c'è nulla.
Doveva darmi un passaggio fuori città.

198

00:11:53 --> 00:11:55
Ti do un consiglio. Stagli alla larga.

199

00:11:55 --> 00:11:56
Perché è un normale?

200

00:11:57 --> 00:11:59
Lui e i suoi amici sono degli idioti.

201

00:11:59 --> 00:12:02
Odiano che il loro paesino
campi grazie alla Nevermore.

202

00:12:02 --> 00:12:04
Disse quello nato con la camicia.

203

00:12:05 --> 00:12:08
- Chi è senza peccato...
- Scagli le pietre più grosse.

204

00:12:09 --> 00:12:12
Almeno non sono una snob elitista.

205

00:12:16 --> 00:12:17
Ahia.

206
00:12:35 --> 00:12:38
Sei interessata
all'antica arte dell'apicoltura?

207
00:12:39 --> 00:12:41
Eugene. Eugene Ottinger.

208
00:12:41 --> 00:12:44
Fondatore e presidente dei Ronzatori.

209
00:12:44 --> 00:12:45
Mercoledì. Mercoledì Addams.

210
00:12:47 --> 00:12:48
Sono in ritardo o sei solo tu?

211
00:12:50 --> 00:12:53
La vita dell'alveare non è per tutti.

212
00:12:53 --> 00:12:55
Hanno tutti paura degli insetti velenosi.

213
00:12:57 --> 00:12:58
Vuoi pungolare il tuo interesse?

214
00:13:04 --> 00:13:08
Le api producono il miele
allo stesso modo da 150 milioni di anni.

215
00:13:08 --> 00:13:10
Sono la comunità naturale perfetta.

216
00:13:10 --> 00:13:13

Collaborano tutte a un obiettivo comune.

217

00:13:14 --> 00:13:18

Curiosità: l'alveare è anche uno
dei pochi ecosistemi matriarcali.

218

00:13:19 --> 00:13:22

Dall'ape regina alle operaie.
Nell'alveare non esiste patriarcato!

219

00:13:29 --> 00:13:32

Rowan! Dobbiamo parlare.

220

00:13:32 --> 00:13:35

Mercoledì, non posso parlare con nessuno.

221

00:13:35 --> 00:13:38

Avevi molto da dire,
quando volevi uccidermi.

222

00:13:38 --> 00:13:41

Tipo che avrei distrutto la scuola, no?

223

00:13:42 --> 00:13:44

Da dove viene il disegno?

224

00:13:44 --> 00:13:46

Ero nel bosco per schiarirmi le idee.

225

00:13:46 --> 00:13:48

Poi mi hai raggiunto.

226

00:13:49 --> 00:13:50

Mercoledì.

227

00:13:51 --> 00:13:52

Non dovresti essere qui.

228

00:13:53 --> 00:13:55
Sì, vattene e lasciami in pace.

229

00:14:14 --> 00:14:19
STAZIONE DI BURLINGTON
CIRCA 1911

230

00:14:52 --> 00:14:54
BAGNI

231

00:15:49 --> 00:15:51
Ti ridarò tutto il materiale...

232

00:15:51 --> 00:15:54
L'hai perso in un bagno senza finestre?

233

00:15:55 --> 00:15:57
Una mano sinistra non mi avrebbe delusa.

234

00:16:00 --> 00:16:01
Non fare il muso lungo.

235

00:16:01 --> 00:16:05
Dovrò trovarmi io le prove,
dato che hai perso la nostra unica pista.

236

00:16:05 --> 00:16:07
Finalmente ti sei fatta un amico.

237

00:16:07 --> 00:16:09
Anche se è una pianta.

238

00:16:09 --> 00:16:11
Meglio pochi ma buoni.

239

00:16:21 --> 00:16:23
C'è posto di fianco a me.

240

00:16:24 --> 00:16:27
Se non ti scoccia
sederti con uno snob elitista.

241

00:16:47 --> 00:16:50
Dubito che i tuoi trucchi
facciano colpo su Mercoledì.

242

00:16:51 --> 00:16:52
Ammettilo, sei un po' colpita.

243

00:16:59 --> 00:17:03
Mercoledì, che piacere averti con noi

244

00:17:03 --> 00:17:07
nel nostro viaggio
nel mondo delle piante carnivore.

245

00:17:07 --> 00:17:08
Allora...

246

00:17:09 --> 00:17:11
chi sa dirmi
come si chiama questa bellezza?

247

00:17:12 --> 00:17:14
Dendrophylax lindenii.

248

00:17:15 --> 00:17:18
Altrimenti nota come orchidea fantasma.

249

00:17:18 --> 00:17:20

Scoperta sull'Isola di Wight nel 1854.

250

00:17:22 --> 00:17:24
Molto bene, Mercoledì.

251

00:17:24 --> 00:17:27
Hai trovato pane per i tuoi denti, Bianca.

252

00:17:29 --> 00:17:33
Mercoledì, forse sai dirmi
le qualità dell'orchidea fantasma.

253

00:17:33 --> 00:17:35
Resistenza e adattabilità.

254

00:17:36 --> 00:17:39
Cresce anche negli ambienti più ostili.

255

00:17:39 --> 00:17:41
Ma la sua presenza
può alterare l'ecosistema,

256

00:17:41 --> 00:17:43
spingendo le piante a rigettarla.

257

00:17:44 --> 00:17:47
Solo se le specie autoctone
crescono senza controllo.

258

00:17:47 --> 00:17:49
Ma basterà un bel tosaerba.

259

00:17:50 --> 00:17:53
- Provaci pure.
- Parliamo ancora di fiori?

260

00:17:54 --> 00:17:58
Grazie, ragazze,
per queste informazioni illuminanti.

261
00:17:58 --> 00:18:01
Vedo che oggi le specie carnivore qui
non sono solo vegetali.

262
00:18:05 --> 00:18:06
Bravo.

263
00:18:06 --> 00:18:09
Attento al sedere.

264
00:18:09 --> 00:18:11
- Dove vai con Elvis?
- Sto...

265
00:18:13 --> 00:18:14
Seguo una pista.

266
00:18:16 --> 00:18:18
Credi che ci sia
una creatura nel bosco, vero?

267
00:18:19 --> 00:18:22
Ho sentito te e Santiago.
Credi sia un alunno della Nevermore?

268
00:18:23 --> 00:18:28
Ho incrociato la tua strizzacervelli.
Non ha voluto dirmi come procedi.

269
00:18:28 --> 00:18:30
Si chiama segreto professionale.

270
00:18:30 --> 00:18:34

Un po' di fiducia genitoriale, no?
Di cosa parlate?

271

00:18:36 --> 00:18:40
Videogame, cancel culture,
latte d'avena o di soia, ce la spassiamo.

272

00:18:40 --> 00:18:43
- La pago io. Ho il diritto di sapere.
- Parliamo della mamma.

273

00:18:45 --> 00:18:47
Te la ricordi?

274

00:18:49 --> 00:18:52
Ti conviene non parlare di tuo padre.

275

00:18:52 --> 00:18:54
Torno tardi. Arrangiatevi per la cena.

276

00:18:54 --> 00:18:55
Cavolo, no.

277

00:18:55 --> 00:18:59
Speravo che grigliassimo qualcosa
e guardassimo la partita assieme.

278

00:19:00 --> 00:19:03
Stiamo creando dei bei ricordi insieme.

279

00:19:04 --> 00:19:07
SCERIFFO - CONTEA DI JERICHO

280

00:19:12 --> 00:19:13
Devo tornare nel bosco,

281

00:19:13 --> 00:19:17
ma Weems mi sta addosso
come un avvoltoio su una carcassa.

282

00:19:17 --> 00:19:21
Devo coprirti così tornerai sulla scena
di un crimine mai accaduto?

283

00:19:21 --> 00:19:24
Vieni al Club dell'Apicoltura,
mi servi come diversivo.

284

00:19:24 --> 00:19:26
Scusa. Per due motivi.

285

00:19:26 --> 00:19:29
Sono occupata e mi fanno schifo le api.

286

00:19:29 --> 00:19:32
Chiedi a Mano.
Ah, no. Non puoi, è arrabbiato con te.

287

00:19:32 --> 00:19:35
Perché? Ha sbagliato lui con Rowan.

288

00:19:35 --> 00:19:38
Abbiamo passato un'ora
a farci la manicure e si è confidato.

289

00:19:39 --> 00:19:43
- Dice che non lo rispetti come persona.
- Tecnicamente è solo una mano.

290

00:19:43 --> 00:19:46
Mercoledì! Siete una famiglia.

291

00:19:46 --> 00:19:49

E farebbe qualsiasi cosa per te.

292

00:19:49 --> 00:19:51

Scusati con lui e forse ti aiuterò.

293

00:20:11 --> 00:20:14

Ho perso le staffe.

In futuro vedrò di non farlo più.

294

00:20:15 --> 00:20:17

Ora sbrigati,
prima che spariscono gli indizi.

295

00:20:24 --> 00:20:27

Cosa vuoi? Crema mani? Buffer per unghie?

296

00:20:27 --> 00:20:28

Forbicine per cuticole?

297

00:20:29 --> 00:20:30

Quello che vuoi.

298

00:20:45 --> 00:20:48

So di essere testarda,
determinata e ossessiva,

299

00:20:48 --> 00:20:51

ma lo sono tutti i grandi scrittori.

300

00:20:53 --> 00:20:54

Sì. Anche i serial killer.

301

00:20:55 --> 00:20:56

Dove vai a parare?

302

00:20:58 --> 00:21:02

Non ho alcun peso da togliermi
e non cederò ai tuoi ricatti emotivi.

303

00:21:08 --> 00:21:09

Va bene.

304

00:21:16 --> 00:21:19

Con questo, Rowan ha confermato
una mia grande paura.

305

00:21:22 --> 00:21:26

Che farò qualcosa di terribile.
Non terribile in senso buono come Ivan.

306

00:21:27 --> 00:21:27

Ma cattivo.

307

00:21:28 --> 00:21:30

E non posso permetterlo.

308

00:21:31 --> 00:21:33

Perciò devo scoprire la verità.

309

00:21:38 --> 00:21:40

Parlane a qualcuno e ti faccio fuori.

310

00:21:48 --> 00:21:50

Se Weems viene a impicciarsi,

311

00:21:50 --> 00:21:53

stalle lontana,
fai una faccia tetra e non fiatare.

312

00:21:53 --> 00:21:57

- Questo favore ti costerà caro.
- Ci mancherebbe altro.

313

00:21:58 --> 00:22:01

Fai la spia e ti spremono come un favo.

314

00:22:01 --> 00:22:04

Chi fa la spia
dall'alveare viene cacciato via.

315

00:22:04 --> 00:22:07

E poi, dovrei ringraziarti.

316

00:22:07 --> 00:22:09

Non ho mai visto
così tante ragazze qui dentro.

317

00:22:10 --> 00:22:11

Api a parte.

318

00:22:11 --> 00:22:12

Incredibile.

319

00:22:14 --> 00:22:16

Ho un debole per le lupe mannare.

320

00:22:17 --> 00:22:21

Le probabilità che Enid si interessi a te
romanticamente sono inferiori all'1%.

321

00:22:21 --> 00:22:23

Quindi ho una possibilità? Sì!

322

00:22:30 --> 00:22:36

Nell'antichità, il miele veniva usato
per curare ferite e in riti sacrificali.

323

00:22:36 --> 00:22:40

Si dice che Cleopatra ci si facesse

il bagno per illuminare la pelle.

324

00:22:40 --> 00:22:42

Hai mai fatto il bagno nel miele?

325

00:22:43 --> 00:22:45

Non voglio che mi pungano.

326

00:22:45 --> 00:22:47

L'importante è restare calmi.

327

00:22:47 --> 00:22:50

Le api sentono la paura,
ma non preoccuparti.

328

00:22:50 --> 00:22:54

Ho un affumicatore bello grosso
e so come usarlo.

329

00:22:55 --> 00:22:56

Vuoi vederlo?

330

00:23:18 --> 00:23:22

Scusa. Non volevo
che Elvis fiutasse il tuo odore.

331

00:23:22 --> 00:23:24

Grazie. Come hai fatto?

332

00:23:27 --> 00:23:28

Fondi di caffè.

333

00:23:30 --> 00:23:33

Trucchetto della caccia al cervo
e vantaggio di lavorare in un bar.

334

00:23:33 --> 00:23:36
Tuo padre non è qui
con quel segugio per giocarci.

335
00:23:36 --> 00:23:38
A me non dice mai nulla.

336
00:23:39 --> 00:23:44
- Penserai che sia strano che lo pedini.
- No, io pedino sempre i miei genitori.

337
00:23:46 --> 00:23:49
Ehi, aspetta, cos'è successo
l'altra sera alla sagra?

338
00:23:50 --> 00:23:52
Giuro che non dirò niente a mio padre.

339
00:23:55 --> 00:23:57
Pensavo che Rowan fosse in pericolo.

340
00:23:57 --> 00:23:59
Ma mi sbagliavo.

341
00:23:59 --> 00:24:02
Ha provato a strangolarmi a morte
con la telecinesi.

342
00:24:03 --> 00:24:05
Merda. E perché?

343
00:24:05 --> 00:24:09
Non ne ho idea. Poi un mostro
è uscito dall'ombra e l'ha sbrindellato.

344
00:24:12 --> 00:24:14
L'hai visto davvero?

345

00:24:15 --> 00:24:17
E non ha cercato di ucciderti?

346

00:24:17 --> 00:24:21
In realtà, mi ha salvata da Rowan.
E voglio capire perché.

347

00:24:21 --> 00:24:26
Voglio la prova che sia stato ucciso
e che io non abbia perso la testa.

348

00:24:26 --> 00:24:27
Per ora.

349

00:24:35 --> 00:24:36
Sono di Rowan.

350

00:24:37 --> 00:24:38
Sapevo che era una copertura.

351

00:24:40 --> 00:24:41
Di cosa stai parlando?

352

00:24:41 --> 00:24:44
- Così tanto..
- ...la scrivania, psicopatico!

353

00:24:45 --> 00:24:47
- A proposito..
- Dai i brividi!

354

00:24:48 --> 00:24:50
- Sai..
- Incredibile.

355

00:24:50 --> 00:24:51
Sì.

356

00:24:51 --> 00:24:52
Sei pazzo!

357

00:24:55 --> 00:24:56
SOCIETÀ BELLADONNA

358

00:24:58 --> 00:24:59
Stai bene?

359

00:25:05 --> 00:25:08
Continuo a vedere questo libro viola.

360

00:25:10 --> 00:25:11
Era più scuro.

361

00:25:11 --> 00:25:14
Come una contusione di un giorno.
Continua.

362

00:25:20 --> 00:25:23
Gli studenti non vengono mai qui
per cercare dei libri.

363

00:25:25 --> 00:25:30
- Di solito vengono per pomiciare.
- C'erano due vampiri che si zannavano.

364

00:25:31 --> 00:25:32
Volevo cavarmi gli occhi.

365

00:25:33 --> 00:25:35
Cerchi qualcosa di particolare?

366

00:25:38 --> 00:25:39
Ha mai visto questa?

367

00:25:39 --> 00:25:42
È la filigrana del libro che cerco.

368

00:25:42 --> 00:25:45
È il simbolo
di una vecchia società studentesca.

369

00:25:47 --> 00:25:48
La Belladonna.

370

00:25:48 --> 00:25:50
Come il fiore velenoso.

371

00:25:52 --> 00:25:52
Interessante.

372

00:25:52 --> 00:25:55
Ma sapevo che si era sciolta anni fa.

373

00:25:55 --> 00:25:57
Ha idea del perché?

374

00:25:57 --> 00:25:58
Mi dispiace.

375

00:26:04 --> 00:26:06
Le tue risposte a lezione
mi hanno colpita.

376

00:26:06 --> 00:26:10
Mia madre adora le piante carnivore.
Ho preso il pollice rosso da lei.

377

00:26:12 --> 00:26:13
Siete molto legate?

378

00:26:15 --> 00:26:18
Come detenute che scontano l'ergastolo
nella stessa cella.

379

00:26:18 --> 00:26:22
So che non è facile...
arrivare a semestre iniziato.

380

00:26:22 --> 00:26:26
Sono qui da un anno e mezzo
e mi sento ancora fuori luogo.

381

00:26:27 --> 00:26:28
Perché è l'unica normale?

382

00:26:30 --> 00:26:31
Me l'ha detto Enid.

383

00:26:33 --> 00:26:36
A dire il vero,
mi sento inadeguata ovunque.

384

00:26:37 --> 00:26:41
Troppo strana per i normali,
ma non abbastanza per i reietti.

385

00:26:41 --> 00:26:44
Credevo che la Nevermore fosse diversa,

386

00:26:44 --> 00:26:47
ma ad alcuni insegnanti
non vado ancora a genio.

387

00:26:48 --> 00:26:51

Sembra che non m'importi
se non piaccio alla gente.

388

00:26:53 --> 00:26:54
Ma nel profondo...

389

00:26:57 --> 00:26:58
la cosa mi appaga.

390

00:27:01 --> 00:27:03
Non cambiare mai, Mercoledì.

391

00:27:03 --> 00:27:04
In che senso?

392

00:27:05 --> 00:27:08
Non permettere agli altri
di definire chi sei.

393

00:27:08 --> 00:27:09
È un talento.

394

00:27:11 --> 00:27:12
A volte non sembra.

395

00:27:14 --> 00:27:16
Le piante più interessanti
crescono nell'ombra.

396

00:27:20 --> 00:27:22
E se vuoi confidarti con qualcuno,

397

00:27:22 --> 00:27:24
la porta della mia serra è sempre aperta.

398

00:27:50 --> 00:27:52

Quel libro viola è qui da qualche parte.

399

00:27:52 --> 00:27:53

Inizia a cercare.

400

00:28:33 --> 00:28:35

Rowan era pieno di sorprese.

401

00:28:48 --> 00:28:51

- Non dovresti essere qui.
- Anche a me fa piacere vederti.

402

00:28:51 --> 00:28:54

Hai usato i poteri di sirena
per non farti beccare?

403

00:28:54 --> 00:28:55

No, ho questa.

404

00:28:56 --> 00:28:58

Per una volta puoi non pensare male di me?

405

00:28:58 --> 00:29:00

Cosa vuoi, Bianca?

406

00:29:00 --> 00:29:01

Sapere come stai.

407

00:29:02 --> 00:29:05

Mi dispiace per Rowan.
So che eravate amici.

408

00:29:05 --> 00:29:06

Da quando te ne frega di Rowan?

409

00:29:07 --> 00:29:10

Eri tu che temeви
facesse qualcosa a Mercoledì.

410

00:29:10 --> 00:29:13
Non è per quello
che la segui come un cagnolino?

411

00:29:13 --> 00:29:15
O c'è dell'altro?

412

00:29:18 --> 00:29:20
Davvero, cosa ci vedi in lei?

413

00:29:21 --> 00:29:24
Ti piacciono le ragazze goth
che si vestono in stile obitorio?

414

00:29:24 --> 00:29:27
Forse è perché non mi manipola.

415

00:29:27 --> 00:29:32
Io faccio uno sbaglio e non mi perdoni.
Lei ti tratta di merda e ti piace.

416

00:29:32 --> 00:29:36
- Perché sei fissata con lei?
- Perché si crede migliore di tutti.

417

00:29:37 --> 00:29:40
Non vedo l'ora di sconfiggere Ophelia Hall

418

00:29:40 --> 00:29:42
e schiacciare la sua coinquilina mannara.

419

00:29:43 --> 00:29:45
Sarà una Coppa Poe indimenticabile.

420

00:29:45 --> 00:29:49
- Non oso pensare a cosa trami.
- Il piano è già in moto.

421

00:29:49 --> 00:29:50
Mi piace vincere.

422

00:29:51 --> 00:29:52
Cosa c'è di male?

423

00:29:53 --> 00:29:56
E ti stupisci che ti abbia lasciata?

424

00:29:56 --> 00:29:58
Amavi il mio istinto omicida.

425

00:30:02 --> 00:30:04
Stavamo bene insieme, Xavier.

426

00:30:05 --> 00:30:06
Ah, sì?

427

00:30:07 --> 00:30:09
O è quello che volevi farmi credere?

428

00:30:12 --> 00:30:16
Fidati, Mercoledì Addams
non è la ragazza dei tuoi sogni.

429

00:30:16 --> 00:30:18
Bensì dei tuoi incubi.

430

00:30:29 --> 00:30:30
Dove sei stata?

431

00:30:30 --> 00:30:32
Mi sta venendo un infarto.

432
00:30:33 --> 00:30:34
- Yoko è in infermeria!
- Perché?

433
00:30:35 --> 00:30:37
È stato il garlic bread a cena.

434
00:30:37 --> 00:30:41
Ha avuto una reazione allergica.
Non gareggerà. Sono senza copilota.

435
00:30:41 --> 00:30:43
C'è lo zampino di Bianca.

436
00:30:43 --> 00:30:45
- Come lo sai?
- Non importa.

437
00:30:45 --> 00:30:47
Domani, io e te, la annienteremo.

438
00:30:48 --> 00:30:48
Aspetta.

439
00:30:49 --> 00:30:50
Ti unisci alle Gatte nere?

440
00:30:51 --> 00:30:53
Lo faresti davvero?

441
00:30:53 --> 00:30:54
Per me?

442

00:30:56 --> 00:30:58
Voglio umiliare Bianca a tal punto

443

00:30:58 --> 00:31:02
da farle bruciare in gola
l'amaro della sconfitta.

444

00:31:02 --> 00:31:05
Sì, ma lo fai soprattutto
per la nostra amicizia, no?

445

00:31:07 --> 00:31:09
Come fa a vincere sempre?

446

00:31:09 --> 00:31:10
È un vero grattacapo.

447

00:31:11 --> 00:31:14
Sono due anni
che tutte le altre barche affondano.

448

00:31:14 --> 00:31:15
Sembra che le saboti.

449

00:31:16 --> 00:31:17
La Coppa Poe non ha regole

450

00:31:18 --> 00:31:21
e lei è una sirena,
quindi domina le acque.

451

00:31:22 --> 00:31:25
Allora dovremo batterla
al suo stesso gioco.

452

00:31:37 --> 00:31:40
- È tutto pronto.

- Mano è in posizione.

453

00:31:40 --> 00:31:43

- Mi dici cos'avete in mente?
- Rovinandoti la sorpresa?

454

00:31:43 --> 00:31:47

A proposito di sorprese,
nella tenda trovi il tuo costume.

455

00:31:47 --> 00:31:48

Costume?

456

00:31:49 --> 00:31:52

Oddio, sei una micetta perfetta!

457

00:31:52 --> 00:31:54

Solo una cosa: dove sono i baffi?

458

00:31:55 --> 00:31:58

Richiedimelo e ti resteranno otto vite.

459

00:32:21 --> 00:32:22

Concentrati.

460

00:32:24 --> 00:32:26

Cos'abbiamo qui?

461

00:32:26 --> 00:32:28

Una gattina randagia.

462

00:32:29 --> 00:32:32

Per la cronaca,
non mi credo migliore di tutti.

463

00:32:33 --> 00:32:34

Solo migliore di te.

464

00:32:35 --> 00:32:39

Vi do il benvenuto
alla Coppa Edgar Allan Poe.

465

00:32:39 --> 00:32:42

Una delle tradizioni annuali
di cui la Nevermore va più fiera

466

00:32:42 --> 00:32:46

e che risale a 125 anni fa.

467

00:32:46 --> 00:32:51

Le squadre raggiungono l'Isola del Corvo,
prendono una bandiera dalla cripta

468

00:32:51 --> 00:32:53

e tornano indietro senza affondare.

469

00:32:54 --> 00:32:58

I primi a tagliare il traguardo
con la bandiera vincono la coppa,

470

00:32:58 --> 00:33:02

il diritto di vantarsene per un anno
e diversi privilegi.

471

00:33:02 --> 00:33:04

Che la Coppa Poe abbia inizio!

472

00:33:05 --> 00:33:06

Via!

473

00:33:07 --> 00:33:11

- Forza. Più veloce!
- Su, ragazze. Andiamo!

474
00:33:17 --> 00:33:19
Permesso!

475
00:33:22 --> 00:33:23
Ritmo. Continuiamo così.

476
00:33:43 --> 00:33:44
IL GATTO NERO

477
00:33:44 --> 00:33:47
Remate!

478
00:33:48 --> 00:33:50
IL POZZO E IL PENDOLO

479
00:34:00 --> 00:34:02
- Forza! Vai!
- Forza!

480
00:34:15 --> 00:34:18
- Girate!
- Girate!

481
00:34:27 --> 00:34:29
Che cavolo. È colpa tua.

482
00:34:42 --> 00:34:44
Più veloce!

483
00:34:48 --> 00:34:49
Mano.

484
00:35:08 --> 00:35:10
Forza. È di qua.

485
00:35:18 --> 00:35:21
Resta qui
e impedisci a Bianca di sabotarci.

486
00:35:27 --> 00:35:29
Mano, distrai quei due giullari.

487
00:35:42 --> 00:35:43
- Cosa?
- Andiamo.

488
00:35:43 --> 00:35:45
- Vai.
- Prendiamola.

489
00:35:53 --> 00:35:54
Andiamo.

490
00:35:54 --> 00:35:55
È qui.

491
00:35:55 --> 00:35:56
Andiamo.

492
00:35:57 --> 00:35:59
Ciao, Mercoledì!

493
00:36:22 --> 00:36:23
Tu sei la chiave.

494
00:36:26 --> 00:36:28
Il gattino fa un pisolino?

495
00:36:39 --> 00:36:41
- Forza!
- Sbrigati, andiamo!

496
00:36:50 --> 00:36:51
Che succede?

497
00:36:56 --> 00:36:58
Addio, giullari!

498
00:36:59 --> 00:37:00
Imbroglione!

499
00:37:00 --> 00:37:05
Mi sono chiesta: "CFM?"
Cosa farebbe Mercoledì?

500
00:37:08 --> 00:37:11
Le squadre ancora in gara
sono Lo scarabeo d'oro...

501
00:37:13 --> 00:37:15
e Il gatto nero.

502
00:37:24 --> 00:37:25
Forza.

503
00:38:14 --> 00:38:14
Colpito!

504
00:38:22 --> 00:38:25
TRAGUARDO

505
00:38:39 --> 00:38:40
Sì, ce l'abbiamo fatta!

506
00:38:42 --> 00:38:44
Oddio, ce l'abbiamo fatta!

507

00:38:44 --> 00:38:47

È il giorno più bello
di tutta la mia vita!

508

00:38:47 --> 00:38:50

Dillo, ti sei fatta prendere
dallo spirito scolastico.

509

00:38:54 --> 00:38:57

Non avevi detto
che era uno spirito di vendetta.

510

00:39:02 --> 00:39:07

La prima Coppa Poe si è svolta nel 1897

511

00:39:07 --> 00:39:12

non solo per rendere omaggio a uno
degli alunni più celebri della Nevermore,

512

00:39:12 --> 00:39:16

ma anche per onorare i valori
che tutti i reietti condividono.

513

00:39:16 --> 00:39:21

Il senso di comunità,
la perseveranza e la determinazione.

514

00:39:21 --> 00:39:24

E oggi avete messo in mostra
proprio questi valori.

515

00:39:27 --> 00:39:28

Sì!

516

00:39:30 --> 00:39:31

Sì!

517

00:39:31 --> 00:39:34
Congratulazioni a Ophelia Hall!

518

00:39:35 --> 00:39:36
Come ex residente,

519

00:39:36 --> 00:39:41
non vedo l'ora di rimettere la coppa
sopra al camino dopo tutti questi anni.

520

00:40:05 --> 00:40:07
Cosa ci fai quaggiù?

521

00:40:08 --> 00:40:09
Mi nascondo.

522

00:40:09 --> 00:40:11
La gente che continua a sorridermi
mi turba.

523

00:40:11 --> 00:40:16
È il tuo momento di gloria.
Hai sconfitto Bianca Barclay, goditelo.

524

00:40:16 --> 00:40:18
Le altre chiedono se stai un po' con noi.

525

00:40:18 --> 00:40:20
Dai, non muori mica.

526

00:40:23 --> 00:40:24
Vi faccio sapere.

527

00:40:28 --> 00:40:29
Sì!

528

00:40:29 --> 00:40:31
Ti stai ambientando, bene.

529

00:40:32 --> 00:40:33
Come tua madre.

530

00:40:34 --> 00:40:38
Io e mia madre siamo
due persone/specie/tutto diverse.

531

00:40:40 --> 00:40:44
L'ultima volta che Ophelia Hall
ha vinto la Coppa Poe,

532

00:40:44 --> 00:40:46
tua madre capitanava la squadra.

533

00:40:48 --> 00:40:49
Io ero la sua copilota.

534

00:40:51 --> 00:40:54
Forse siete più simili di quanto credi.

535

00:40:58 --> 00:40:59
Che bello!

536

00:40:59 --> 00:41:03
Dovevi aiutarci a vincere.
Non aveva mai perso prima. Mai.

537

00:41:08 --> 00:41:10
La Nevermore è ancora un enigma.

538

00:41:11 --> 00:41:14
Un luogo con molte più domande
che risposte.

539

00:41:15 --> 00:41:17
Ma a volte...

540

00:41:18 --> 00:41:21
la risposta l'abbiamo
proprio sotto il naso.

541

00:41:32 --> 00:41:34
Non preoccuparti, Edgar Allan.

542

00:41:34 --> 00:41:37
Ti vedo che sogghigni altezzoso.

543

00:41:37 --> 00:41:39
Ma sarò io a ridere per ultima.

544

00:41:41 --> 00:41:43
So che eri appassionato di indovinelli.

545

00:41:44 --> 00:41:46
E forse questo è il più astuto di tutti.

546

00:41:46 --> 00:41:48
Perché non è uno solo.

547

00:41:48 --> 00:41:51
Ma ogni riga è un indovinello a sé stante.

548

00:41:51 --> 00:41:54
"L'opposto della luna." Sole.

549

00:41:54 --> 00:41:57
"Un mondo sopra di noi." Cielo.

550

00:41:57 --> 00:42:00
"Ci vive bene ogni bestia." Habitat.

551
00:42:00 --> 00:42:03
"Sapindacee europee." Ippocastani.
"Due mesi prima di dicembre." Ottobre.

552
00:42:03 --> 00:42:07
"Il suo verso è in una mia rima." Corvo.
"Senza inizio o fine." Cerchio.

553
00:42:07 --> 00:42:09
"Il ghiaccio al sole." Acqua.

554
00:42:09 --> 00:42:11
"Uno più di uno." Due.

555
00:42:22 --> 00:42:24
"La risposta ha un suono secco."

556
00:42:24 --> 00:42:28
SCHIOCCA2

557
00:43:08 --> 00:43:09
Società segrete.

558
00:43:09 --> 00:43:11
Biblioteche nascoste.

559
00:43:12 --> 00:43:15
Mia madre che mi guarda e mi giudica.

560
00:43:16 --> 00:43:18
Niente che non mi aspettassi.

561

00:43:43 --> 00:43:45

Ma più mi avvicino alla verità..

562

00:43:46 --> 00:43:48

Fortunatamente, non ho paura del buio.

WEDNESDAY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.